

**Влияние типологической дистанции языков на креативное мышление
билингвов**

Научный руководитель – Хархурин Анатолий Владимирович

Ананян Виктория Вигеновна

Студент (бакалавр)

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Факультет
социальных наук, Москва, Россия

E-mail: ananyanvika@gmail.com

В последние годы количество исследований, посвященных изучению билингвизма, резко возросло. Эти исследования показали, что билингвизм не мешает, а даже наоборот, помогает развивать когнитивные способности [2, 3]. Согласно когнитивно-творческому подходу (creative cognition approach, [14]), креативность - это продукт нормативного когнитивного функционирования [15]. Так, если билингвизм влияет на когнитивные способности, он также влияет и на креативность [8]. Этот тезис был подтвержден рядом исследований, которые были проведены в разных географических зонах, социо-культурных и языковых группах (обзор в Ricciardelli, 1992; [8]). Эти исследования показали, что у людей, владеющих несколькими языками, более развитое дивергентное мышление в таких категориях, как “беглость” [6], “гибкость” и “проработка” [7]. Но остается вопрос, который до сих пор очень слабо изучен - есть ли разница в том, какими языками владеют билингвы? Данное исследование направлено на изучение того, как типологическая дистанция между языками билингвов влияет на креативное мышление.

Типологическая дистанция языков определяется через лексику, а именно через когнаты (англ. “cognates” - слова, имеющие общее историческое происхождение) [12]. Типологическая дистанция между языками внутри одной языковой семьи будет меньше, чем между языками из разных семей. Отсюда можно сделать вывод, что дистанция между языками одной группы внутри языковой семьи будет меньше, чем дистанция между языками из разных групп. Поэтому данное исследование проводится на следующей выборке: билингвы с длинной языковой дистанцией (языки, носители которых тестируются, относятся к одной языковой семье, но к разным группам, в качестве респондентов выступили русско-армянские билингвальные студенты Российско-Армянского Университета), билингвы с короткой языковой дистанцией (языки, носители которых тестируются, относятся к одной языковой группе, в качестве респондентов выступили русско-белорусские билингвальные студенты Высшей Школы Экономики) и монолингвы (в качестве контрольной группы респондентами выступили монолингвальные русскоязычные студенты Высшей Школы Экономики). Для оценки социо-биографического лингвистического и мультикультурного опыта были использованы методики Socio-biographical and linguistic profile [4], Multicultural Experience Questionnaire [11], Multicultural Personality Questionnaire [13], Picture Naming Test [9], Code-Switching Attitude and Behavior [10]. Интеллектуальные способности измерялись шкалой прогрессивных матриц Равена [1]. Креативность измерялась с помощью Creative Personality Scale [5]. Результаты, полученные с помощью регрессионного анализа, будут представлены на конференции.

1. Равен, Дж.. Стандартные прогрессивные матрицы Равена (классическая форма, серии А, В, С, D, E). М., 2001.
2. Adesope, O. O., Lavin, T., Thompson, T., & Ungerleider, C. (2010). A systematic review and meta-analysis of the cognitive correlates of bilingualism. Review of Educational Research,

80, 207-245.

3. Bialystok, E. (2005). Consequences of bilingualism for cognitive development. In J. F. Kroll & A. M. B. de Groot (Eds.), *Handbook of bilingualism: Psycholinguistic approaches* (pp. 417-432). New York: Oxford University Press.
4. Dewaele, J.-M., & Wei, L. (2013). Is multilingualism linked to a higher tolerance of ambiguity? *Bilingualism: Language and Cognition*, 16(1), 231-240. doi: 10.1017/S1366728912000570
5. Gough, H. G. (1979). A creative personality scale for the Adjective Check List. *Journal of Personality and Social Psychology*, 37(8), 1398-1405.
6. Karapetsas, A., & Andreou, G. (1999). Cognitive development of fluent and nonfluent bilingual speakers assessed with tachistoscopic techniques. *Psychological Reports*, 84, 697-700.
7. Kharkhurin, A. V. (2008). The effect of linguistic proficiency, age of second language acquisition, and length of exposure to a new cultural environment on bilinguals' divergent thinking. *Bilingualism: Language and Cognition*, 11, 225-243
8. Kharkhurin, A. V. (2012a). *Multilingualism and creativity*. Bristol, UK: Multilingual Matters.
9. Kharkhurin, A. V. (2012b). A preliminary version of an internet-based Picture Naming Test. *Open Journal of Modern Linguistics*, 2(1), 34-41.
10. Kharkhurin, A. V., & Wei, L. (2014). The role of code-switching in bilingual creativity. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 18(2), 153-169. doi: 10.1080/13670050.2014.911111
11. Narvaez, D., Endicott, L., & Hill, P. (2010). *The Multicultural Experiences Questionnaire*. South Bend, IN: University of Notre Dame Press.
12. Petroni, F., & Serva, M. (2008). Language distance and tree reconstruction. *Journal of Statistical Mechanics: Theory and Experiment*, 2008(08), P08012.
13. van der Zee, K., van Oudenhoven, J. P., Ponterotto, J. G., & Fietzer, A. W. (2013). Multicultural Personality Questionnaire: Development of a Short Form. *Journal of Personality Assessment*, 95(1), 118-124. doi: 10.1080/00223891.2012.718302
14. Ward, T. B. (2007). Creative cognition as a window on creativity. *Methods*, 42, 28-37.
15. Ward, T. B., Smith, S. M., & Finke, R. A. (1999). Creative cognition. In R. J. Sternberg (Ed.), *Handbook of creativity* (pp. 189-212). New York: Cambridge University Press.